



天主教聖曹桂英堂

St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7

Tel: (905) 887-7922 • Fax: (905) 887-7933 • stagneskouyingtsao@archtoronto.org

<https://stagneskouyingtsao.archtoronto.org>

主任司鐸

張少麟神父

助理司鐸

陳聰敏神父

王天偉神父

王新亮神父

榮休執事

龔焯執事

堂區修女

楊永芬修女

Pastor

Fr. Francis Shaw Lean Chong, CDD

Associate Pastors

Fr. Philip Chong Men Tan, CDD

Fr. Matthew Tianwei Wang, CDD

Fr. John Xinliang Wang, CDD

Deacon Emeritus

Rev. Mr. Thomas Kung

Parish Sisters

Sr. Magdalena Yung-Fen Yang, OP



彌撒時間 Masses Schedule

主日彌撒 Sunday Masses

星期六 主日提前彌撒: 下午四時三十分(粵語)、下午六時三十分(國語)

Saturday Vigil Masses: 4:30pm(Cantonese), 6:30pm(Mandarin)

主日 早上八時十五分、十時正、正午十二時(粵語)、下午二時正(英語)

Sunday: 8:15am, 10:00am, 12:00noon(Cantonese), 2:00pm(English)

平日彌撒 Weekday Mass (粵語 / Cantonese)

星期一至星期六及公眾假期: 早上八時正

Monday - Saturday and Public Holidays: 8:00am

星期二 及 星期四: 晚上七時正

Tuesday & Thursday: 7:00pm

堂區朝拜聖體日 Parish Adoration Day

每月第三個星期四: 晚上八時正(粵語)

Third Thursday of the month: 8:00pm(Cantonese)

首瞻禮六耶穌聖心敬禮 First Friday Devotion (粵語Cantonese)

明供聖體 早上八時三十分

Exposition 8:30am

晚禱及聖體降福 晚上七時

Vespers and Benediction 7:00pm

恭敬耶穌聖心彌撒 晚上七時三十分

Mass of the Most Sacred Heart of Jesus 7:30pm

辦事處開放時間 / Parish Office Hours

星期二至五 / Tuesday to Friday 10:00 am - 6:00 pm

星期六 / Saturday 2:30 pm - 6:30 pm

星期日 / Sunday 9:30 am - 2:00 pm

星期一 / Monday 休息 / Closed

告解時間 Sacrament of Reconciliation



星期二、四 晚上七時三十分

Tuesday and Thursday 7:30pm

星期六 下午四時至四時三十分

Saturday 4:00pm - 4:30pm

下午六時至六時三十分

6:00pm - 6:30pm

星期日 下午一時三十分至一時五十分

Sunday 1:30pm - 1:50pm

其他時間可與神父預約。

Or contact priests for appointment.

聖洗聖事 Sacrament of Baptism



有意領洗者，須修讀約一年半的慕道課程，經考核批准後方可領洗。嬰孩及七歲以下兒童領洗事宜，請與辦事處報名及查詢詳情。

Those who intend to be baptized should attend a Rite of Christian Initiation course for one and a half years and fulfill its assessment requirements. Regarding baptism for newborn babies and children under 7 years old, please register at the Parish Office and collect details.



婚配聖事 Sacrament of Matrimony

男女最少其中一方當為本堂註冊教友，並應不少於結婚壹年前，向辦事處登記及約見神父，以便準備。

At least one of the parties planning to get married must be our registered parishioner. Please contact the pastor no less than one year in advance for adequate preparation and arrangements.

病人傅油殯葬事宜事

Anointing of the Sick /
Funeral Arrangements



患病教友或其家人可與堂區辦事處或神父聯絡，安排病人傅油聖事。有關殯葬事宜，務必先與神父聯絡，然後才與殯儀館安排。

For the anointing of the sick, please contact the priests or the Parish Office. Funeral arrangements should first be made with the priest before contacting any funeral home.

其它有關聖事須知: Other Sacraments:

1) 兒童主日學

1) Sunday School

2) 初領聖體預備班

2) First Communion Preparation

3) 堅振預備班等

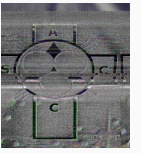
3) Youth Confirmation Preparation

**** 尚未在本堂區登記的教友，請到辦事處登記。**

New parishioners are welcome. Please register at the Parish Office.



聖伯多祿及聖保祿宗徒節 主曆二零二五年六月二十八、二十九日
(丙年) 讀經一：宗 12:1-11；讀經二：弟後 4:6-8, 17-18；福音：瑪 16:13-19



靈修片語 成聖自己 聖化他人

各位主內的兄弟姐妹，平安！

在暑假來臨之際，我願意與你們分享，我很喜歡的兩段聖言：-

(一) 吃完了早飯，耶穌對西滿伯多祿說：「若望的兒子西滿，你比他們更愛我嗎？」伯多祿回答說：「主，是的，祢知道我愛祢。」耶穌就對他說：「你餵養我的羔羊。」耶穌第二次又問他說：「若望的兒子西滿，你愛我嗎？」伯多祿回答說：「主，是的，祢知道我愛祢。」耶穌就對他說：「你牧放我的羊群。」耶穌第三次問他說：「若望的兒子西滿，你愛我嗎？」伯多祿因耶穌第三次問他說：「你愛我嗎？」便憂愁起來，遂向他說：「主啊！一切祢都知道，祢曉得我愛祢。」耶穌對他說：「你餵養我的羊群。」(若 21：15-17)

(二) 十一個門徒就往加利肋亞，到耶穌給他們所指定的山上去了。他們一看見祂，就朝拜了祂，雖然有人還心中疑惑。耶穌便上前對他們說：「天上地下的一切權柄都交给了我，所以你們要去使萬

民成為門徒，因父及子及聖神之名給他們授洗，教訓他們遵守我所吩咐你們的一切。看！我同你們天天在一起，直到今世的終結。」(瑪 28：16-20)

從這兩段聖言中，我們看到教會（堂區）的存在擁有著雙重的使命。「餵養羊群」和「往訓萬民」都同等重要。在我接受神學培育的時候，也經常被老師叮囑兩者之間，缺一不可；牧者要常常做出神學反省，亦要懂得分辨時代的徵兆，適時在牧民上做出規劃與調整。換言之，對內的牧民使命就是「成聖自己」，而對外的福傳使命就是「聖化他人」。

以上兩項使命，不單只在信仰團體內實行，也該彰顯及見證於每一位基督徒的具體生活上。祝愿大家在暑假期間，無論到何處，無論與何人相遇，都能活出「成聖自己」和「聖化他人」的使命。

祝大家暑假愉快，我們九月見！

你們的本堂神父
張少麟

耶穌聖心瞻禮

7月4日（首瞻禮六）恭敬耶穌聖心。早上8時彌撒後，明供聖體。晚上7時：晚禱、聖體降福，接著舉行耶穌聖心彌撒。歡迎教友前來參與，一起默想主基督耶穌的聖愛。教友可自由選擇朝拜聖體時間。請將名字登記在設於大堂的時間表上。

結婚週年祝福禮

本堂將於9月21日（主日）中午12時，於33週年堂慶彌撒中特別為結婚週年夫婦舉行『祝福禮』。凡本堂登記教友在2025年1月1日至12月31日期間，慶祝結婚20、25、30、35、40、45、50或以上週年者，請備妥領洗紙及教堂結婚證書副本於8月3日或之前到堂區辦事處填寫報名表格。

2025—2027 成人國、粵語及兒童英語慕道班招生

成人國、粵語及兒童英語慕道班將於9月勞工節過後開班，報名及查詢請與堂區辦事處聯絡。

成人粵語

星期二：10:am-11:30am 或 8:00pm-9:30pm

星期三：8:00pm-9:30pm 或 星期六：2:30pm-4:00pm

成人國語 星期三：8:00pm-9:30pm

兒童英語 星期六：6:00pm-8:00pm

2025—2026 主日學招生

主日學現正接受辦理2025至2026年度學生登記手續，詳情請電郵 sundayschool.satcc@gmail.com 或於彌撒前後到206號課室查詢。報名及詳情請參閱大堂海報或瀏覽堂區網頁並下載表格。

****國慶日晚上彌撒****

教友請注意：加拿大國慶日 7 月 1 日（星期二）晚上 7 時彌撒將會暫停。

2025-2026 初領聖體、告解班

凡升讀二年級並準備初領聖體、告解的學生，請於 10 月 1 日（星期三）晚上 7 時 30 分出席課程簡介會。在填寫報名表格前，請先下載並閱覽簡介、課程及規則。如有疑問，可電郵 Cecilia Pang：

firstcommunion.satcc@gmail.com 查詢。報名截止日期為 10 月 1 日。

2025-2026 堅振班

凡升讀七或八年級並準備領受堅振聖事的學生，請於 9 月 16 日（星期二）晚上 8 時參與課程簡介會。在填寫報名表格前，請先下載並閱覽簡介、課程及規則。如有疑問、可電郵 Katie Zou：youthminister.satcc@gmail.com 查詢。報名截止日期為 9 月 24 日。

請注意！更改第一台主日彌撒時間

由 8 月 3 日起，第一台主日彌撒將提早於上午 8 時正舉行。敬請各位教友留意時間變更，準時參與彌撒。

請為主徒會在加拿大的發展祈禱

感謝天主的降福和大家的支持，主徒會已購置一會所，供聖召培育和靈修之用。修會目前第一階段的目標就是想培養更多的青年成為神父為華人教會服務。請大家繼續為主徒會的聖召和在加拿大的發展祈禱。在經費上，繼續給予支持。如蒙熱心教友襄助，請將支票抬頭填上 The Congregation of the Disciples of the Lord of Canada 對閣下之慷慨支持，謹此致謝，並求天主降福您們！

堂區通訊

堂區通訊於 6 月 30 日起暫停兩個月，並將於 9 月 7 日復刊。有關 7 月及 8 月之資訊，請參閱大堂海報或瀏覽堂區網頁。

本週彌撒意向



6月29日 (星期日)	8:15am	追思：區柏齡 Joseph；Herman Lee 謝恩：Juliette Ng；Gabriel Chiu； Clara Leung 求恩：Victor Ng
	10:00am	為本堂眾教友祈禱
	12:00pm	追思：梁翠心；李陳麗霞 Margaret； 黃明妹；岑陳美玉 謝恩：Chung Elaine； Genevieve & Paul Chan 求恩：楊榮輝；Carmen Wan；梁江惠珍
	2:00pm	求恩：王靜；Sinclair Cheung Family
6月30日 (星期一)	8:00am	追思：霍寶汶 謝恩：李秀清
7月1日 (星期二)	8:00am	追思：霍寶汶 求恩：Gabriel Chiu
	7:00pm	彌撒暫停
7月2日 (星期三)	8:00am	為本堂眾教友祈禱

7月3日 (星期四)	8:00am	求恩：Gabriel Chiu
	7:00pm	求恩：蘇景裕夫婦
7月4日 (星期五)	8:00am	謝恩：蘇景裕夫婦；
	7:30pm	謝恩：米申神父；Anna Tsui 求恩：C & H Members and Families
7月5日 (星期六)	8:00am	追思：梁鳳娟；梁舜瓊；黃必為； 諸眾煉靈 謝恩：霍家慧 求恩：Gabriel Chiu
	4:30pm	追思：程森泉夫婦；Raymond Cheung； 張梁翠玲；張啓煜 求恩：Keith Lam；C.T. Lam；Ross； A. Yeung；Lai Sheung Kwok
	6:30pm	追思：區柏齡 Joseph 謝恩：岑務本、陳逢貴 求恩：Jian Fang Jiang



基督聖體聖血節 主曆二零二五年、六月二十一、二十二日

建堂奉獻 \$ 2,045.00 彌撒奉獻 \$ 6,883.00

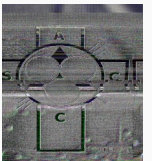
感謝你們對堂區的熱心支持和慷慨的奉獻。

We thank you for your support and generosity to our Parish!



Feast of Saints Peter, and Paul, Apostles – Jun.28 & 29, 2025

(Year C) Acts 12:1-11 ; 2 Tim 4:6-8, 17-18 ; Mt 16:13-19



Spiritual Corner Sanctify Oneself Sanctify Others

Dear brothers and sisters in Christ! Peace be with you!

At the approach of the summer vacation, I would like to share with you two oracles which I am very fond of:

1. When they had finished breakfast, Jesus said to Simon Peter, “Simon, son of John, do you love me more than these?” He said to Him, “Yes, Lord, you know that I love you.” He said to him, “Feed my lambs.” He then said to him a second time, “Simon, son of John, do you love me?” He said to Him, “Yes, Lord, you know that I Love you.” He said to him, “Tend my sheep.” He said to him a third time, “Do you love me?” and he said to Him, “Lord, you know everything; you know that I love you.” Jesus said to him, “Feed my sheep.” (John: 15-17)

2. The eleven disciples went to Galilee, to the mountain to which Jesus had ordered them. When they saw Him, they worshipped, but they doubted. Then Jesus approached and said to them, “All power in heaven and on earth has been given to me. Go, therefore, and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, teaching them to observe all that I have commanded you. And behold, I am with you always, until the end of the age.” (Matthew 28: 16-20)

From these two oracles, we see that the Church (parish) has double missions. “Feed the lambs” and “Make disciples of all nations” are equally important. At the time I received Theology training, the professor always insisted that both are indispensable. As shepherds, we should always have theological reflections and should also be able to discern the signs of the times in order to plan and modify the modes of evangelization. In other words, internally, the evangelical mission is to “sanctify oneself” and externally, the evangelical mission is to “sanctify others”.

The above two dimensions do not only exist within religious communities and institutions, but should also be reflected and witnessed in the daily life of every Christian. Thus, I would like to wish everyone, during this summer vacation, no matter where you are, who you meet, will be able to live out the missions of “sanctify oneself” and “sanctify others”.

Wishing you all a delightful summer holiday! We will meet again in September!

**Your Pastor,
Fr. Francis Chong**

July 4, 2025 - First Friday Devotion

There will be the Exposition of the Blessed Sacrament after the 8:00am Mass, Vespers and Benediction at 7:00pm to be followed by Holy Mass. The Eucharistic Adoration schedule is located in the lobby. Please make yourself available and fill in the timeslot for Eucharistic Adoration.

Blessing of Couples Celebrating Their Wedding Anniversaries

Parishioners celebrating their 20th, 25th, 30th, 35th, 40th, 45th, 50th and higher wedding anniversaries in 2025 will be blessed at the 33rd Anniversary Thanksgiving Mass on Sunday, September 21 at 12:00pm. Couples who wish to take part may bring copies of their baptism and marriage certificates to register at the Parish Office on or before Sunday, August 3, 2025.

2025-2027 Cantonese/Mandarin RCIA & English RCIC Classes

New Cantonese, Mandarin RCIA and English RCIC classes will begin in September. Please contact the Parish Office or visit the Parish website for information and registration. Kindly share this with your family and friends!

Cantonese RCIA:

Tue: 10:00am-11:30am

Tue: 8:00pm-9:30pm

Wed: 8:00pm-9:30pm

Sat: 2:30pm-4:00pm

Mandarin RCIA:

Wed: 8:00pm-9:30pm

English RCIC:

Sat: 6:00pm-8:00pm

2025-2026 First Communion Class

Grade 2 students who wish to attend the First Communion and Reconciliation Class are requested to download registration forms and the class syllabus from the Parish website. Deadline for registration is due at the first evening session on Wednesday, October 1 at 7:30pm. Please read the Introduction, Syllabus and Instructions before filling out the registration form. For enquiries, please contact Cecilia Pang at: firstcommunion.satcc@gmail.com

Canada Day 7pm Mass

Please be informed that the 7pm Mass on Tuesday, Canada Day (July 1) will be cancelled.

Chicken Rice—Collection Date Change

Knights of Columbus will be collecting chicken rice for Good Shepherd. Chicken rice will be collected this weekend (June 28 & 29). The complete schedule can be found on the Knights of Columbus notice board. Thank you for your continuing support!

Offering of Bread and Wine

Parishioners are invited to participate in bread and wine offerings at Saturday and Sunday Masses. Those who are interested may sign up in the registration book.



Parishioners' Registration

Parishioners are reminded to clearly print their names, addresses, registration and telephone numbers on the donation envelope. This will ensure accuracy in data entries. If you have not registered with the Parish or need to update your information on file, kindly do so at the Parish Office. Thank you for your co-operation.

Weekly Bulletin

Please be advised that there will be no Parish Bulletin after June 29. Publication will resume on September 6 & 7. Please visit the Parish website for news of July & August.

2025-2026 Confirmation Class

Grade 7 & 8 students who wish to attend the Confirmation Class are requested to download registration forms and the class syllabus from the Parish website. Deadline for registration is due at the first evening session on Tuesday, September 16 at 8:00pm. Please read the Introduction, Syllabus and Instructions before filling out the registration form. For enquiries, please contact Katie Zou at: youthminister.satcc@gmail.com

Please Note! Change in the Time of the First Sunday Mass

Starting Sunday, August 3, the first Sunday Mass will begin earlier at 8:00 a.m. Parishioners are kindly reminded to take note of the time change.

Ga Tung/ECCCLC Living Camp

ECCCLC (aka GT) is an annual living camp for those aged 17-35 that will take place during the Labour Day long weekend, August 29 to September 1 at Camp Kahquah. This year's theme is "Because He Loved Us First". Registration is now open, early bird @\$300.00 and @\$330.00 after July 1. Please refer to the poster on the board and visit their booth for more information this weekend.

Pre-Authorized Giving Plan (PAG)

Parishioners who are interested in enrolling in the Pre-Authorized Giving Plan launched by the Archdiocese of Toronto are requested to visit the parish office for more information and registration.

Parking Violation

Other than Rodick Road which is a 24 hour No Parking Zone, parking is also prohibited on Sundays from 8:00 a.m. to 2:00 p.m. on Lazenby Court, the side street facing our church. Double parking is also prohibited in the church parking lot. You are encouraged to use the shuttle bus service between the church and St. Augustine High School.